UNIVERSITÀ DI PISA

LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA SPAGNOLA I

MARIA ENRIQUETA PEREZ VAZQUEZ

Academic year	2023/24
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	012LL
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LINGUA E TRADUZIONE: LINGUA SPAGNOLA I	L-LIN/07	LEZIONI	54	MARIA ENRIQUETA PEREZ VAZQUEZ

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze
Il corso ha come obiettivo il raggiungimento del livello B1 di conoscenza della lingua spagnola, stabilito dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER). Le lezioni frontali con il docente, unitamente alle esercitazioni scritte e orali svolte dai collaboratori ed esperti linguistici (CEL), offriranno alle studentesse e agli studenti gli strumenti per acquisire, perfezionare e potenziare le competenze linguistiche e comunicative previste per il livello indicato.

Modalità di verifica delle conoscenze
La prova di verifica consisterà in una prova scritta.

Capacità
Studio grammaticale (fonetico-fonologico, morfosintattico, semantico e lessicale) della lingua spagnola finalizzato all'acquisizione di una competenza linguistica in contrastività con l'italiano.

Modalità di verifica delle capacità
La prova di verifica consisterà in una prova scritta di tipo grammaticale e di riflessione metagrammaticale e metalinguistica.

Prerequisiti (conoscenze iniziali)
È fondamentale una buona conoscenza degli istrumenti metalinguistici. La conoscenza delle strutture e della adeguata terminologia per una descrizione scientifica di base della lingua.

Programma (contenuti dell'insegnamento)
Studio grammaticale (fonetico-fonologico, morfosintattico, semantico e lessicale) della lingua spagnola finalizzato all'acquisizione di una competenza linguistica in contrastività con l'italiano.
- L'origine della lingua spagnola, lingue e dialetti della Penisola Iberica (in: Alvar, Manuel (2007) e Dispensa della docente).
- Sistema fonologico della lingua spagnola, suoni e grafemi, l'accento grafico (in: Capitolo 1 di *Contrastiva*; e Dispensa della docente).
- Morfologia: morfemi di genere e di numero, formazione di parole, prefissi e prefissoidi del latino e del greco (in: Capitolo 2 di *Contrastiva*; e Dispensa della docente).
- Le categorie grammaticali, le funzioni sintattiche, gli argomenti del verbo. (Dispensa della docente).
- Quantificatori definiti (numerali ordinali e cardinali) e indefiniti (in: 4.5 di *Contrastiva*; e Dispensa della docente).
- Aggettivi e pronomi: dimostrativi, possessivi, indefiniti, relativi, interrogativi ed esclamativi (in: Capitolo 3 di *Contrastiva*; e Dispensa della docente).
- Aggettivi: determinativi, qualificativi e relazionali. (Dispensa della docente).
- Il verbo. Possibili classificazioni dei verbi. (Dispensa della docente).
- I verbi "ser" e "estar" e i verbi di cambio (in: Porroche Ballesteros (1988) e Dispensa della docente).
- I verbi "ser" e "estar" e la voce passiva, le passive riflesse e le impersonali (in: Castillo Peña (2013) e Dispensa della docente).
- I verbi pronominali. I pronomi clitici (in: Pérez Vázquez (2013) e Dispensa della docente).

Bibliografia e materiale didattico
Bibliografia e materiale didattico di consultazione:

- Dispensa della docente (in fotocopisteria).

- Alvar, Manuel (2007). *Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

- Castillo Peña, Carmen, (2013), "Las oraciones medias, pasivas e impersonales", *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. III. Oración, discurso, léxico*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb - Universidad de Salamanca: EUS: 975-1008.

- Luján, Marta (1981) "The spanish copulas as aspectual indicators", *Lingua*, 54, 165-209.

- Martín Aizpuru, Leyre y Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los numerales”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 321-346.

- Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los pronombres clíticos”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 247-274.

- Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los cuantificadores indefinidos”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 297-320.

- Porroche Ballesteros, Margarita (1988) *ser, estar y verbos de cambio*, Madrid: Arco/Libros.

Grammatiche di consultazione:
- *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola* (2018), Juan Carlos Barbero, Felisa Bermejo, Félix San Vicente, Bolonia: Clueb. Capítulos 1, 2 y 3
- *Gramática de referencia de la lengua española* (2010), María Lozano Zahonero, Milano: Hoepli.

Indicazioni per non frequentanti

Testi da studiare:

- Alvar, Manuel (2007). *Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.

- Castillo Peña, Carmen, (2013), "Las oraciones medias, pasivas e impersonales", *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. III. Oración, discurso, léxico*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb - Universidad de Salamanca: EUS: 975-1008.

- Luján, Marta (1981) "The spanish copulas as aspectuals indicators", *Lingua*, 54, 165-209.

- Martín Aizpuru, Leyre y Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los numerales”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 321-346.

- Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los relativos, interrogativos y exclamativos”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 275-296.

- Pérez Vázquez, María Enriqueta (2013). “Los cuantificadores indefinidos”, *GREIT Gramática de referencia de español para italófonos. I Sonidos, grafías y clases de palabras*, F. San Vicente (dir. coord.). Bologna: Clueb. Universidad de Salamanca: EUS, pp. 297-320.

- Porroche Ballesteros, Margarita (1988) *ser, estar y verbos de cambio*, Madrid: Arco/Libros.

- *Contrastiva. Grammatica della lingua spagnola* (2018), Juan Carlos Barbero, Felisa Bermejo, Félix San Vicente, Bolonia: Clueb. Capítulos 1, 2 y 3

Grammatiche de consultazione:
- *Gramática de referencia de la lengua española* (2010), María Lozano Zahonero, Milano: Hoepli.

Note

I corsi di lettorato sono suddivisi per l'iniziale del cognome:
Gruppo A: A-F Carmen Llinares
Gruppo B: G-N Guillermo Valverde
Gruppo C: O-Z Pilar López
I corsi del gruppo A inizieranno il 20 settembre
I corsi dei gruppi B e C inizieranno il 19 settembre

Il corso della prof. Pérez Vázquez (Linguistica dello spagnolo) si svolge unicamente nel secondo semestre. Gli incontri del Lettorato si svolgono sia nel primo che nel secondo semestre.

La certificazione DELE (Instituto Cervantes) è da considerarsi equivalente ai giudizi delle prove di Lettorato e ha validità di due anni. Lo studente potrà esibirla al momento della registrazione del proprio voto di Lingua Spagnola, in sostituzione delle prove finali di lettorato.

Ultimo aggiornamento 06/02/2024 17:34